

## 93 Typical French Mistakes in English

### Mistakes

1. She is a very sympathetic gal
2. We passed our vacation in Holland
3. I have not the possibility to go on vacation now
4. Tom is the President of our society
5. He proposed to me to visit next week
6. The car of which the tire is missing is theirs
7. We are the 3<sup>rd</sup> of September
8. What time is it? It's three and quarter
9. For why did he do it
10. She borrowed it to him
11. I knew him in Italy last spring
12. And the Italians and the French have trouble with English
13. They had a very big success in Florida
14. I rested in Paris 2 weeks
15. She has only a few ones
16. She went a for buying a hat
17. We telephoned to him yesterday
18. Her hairs are black
19. We will go to the snack for lunch
20. I'm agreeing with you
21. I know a nice dancing nearby
22. When the snow will stop, we will leave
23. What do you want I do?
24. Please excuse me, I'm very confused about the whole thing
25. I heard it at the T.V where they're showing it every night
26. I'm learning you English
27. Remember me about that tomorrow
28. She thinks not about it often
29. Here are the reason for why I didn't come
30. She made the same fault
31. We succeeded to do it

### Corrections

1. She is a very nice gal
2. We spent our vacation in Holland
3. I can't go...or – It is not possible for me to go...
4. ....of our company
5. He suggested that I... (proposed to is French form)
6. The car whose tire is missing is theirs
7. It is September 3<sup>rd</sup> (third)
8. ...It is quarter past three
9. Why did he do it
10. She borrowed it from him
11. I met him in Italy last spring
12. The Italians and the French have trouble with English
13. They were successful...(not: to have success)
14. I stayed (remained)... (rested = se reposer)
15. ...a few (never is followed by one-ones)
16. She went to buy a hat or for a hat
17. ...telephoned him (not: to him)
18. Her hair is black or she is black-haired
19. ...to a snack bar (coffee shop) for lunch
20. I agree with you
21. ...a nice dancing place, a nice place to dance
22. When the snow stops... (when +present)
23. What do you want me to do?
24. I'm really very sorry; I'm confused or mixed- up with .....
25. I heard it on T.V where they show it every night
26. I'm teaching you English
27. Remind me ....
28. She doesn't think about it often
29. Here are the reason why I didn't come
30. She made the same mistake (error) (fault=défaut)
31. We succeeded in doing it

32. Whose is this book?
33. He made her too much unhappy
34. I entered in the room
35. The whole people in France like cheese
36. We had too days with snow
37. He wanted that we eat with them
38. I like very much that film
39. Will you make my excuses to them
40. Before to go to Italy, I want to call him
41. I eat there this night
42. She assisted to the conference
43. I have the intention to do it tomorrow
44. I'm obliged to go
45. What means this word, please?
46. She has many relations with Americans
47. My brother is a very high man
48. The boss talks on the phone now
49. It is the greatest building in France
50. The doctors performed the experience
51. I have read that book last week
52. Dear Miss
53. I met many difficulties in trying to write that letter
54. Yesterday we watched T.V because there was something on this evening
55. Or his wife will tell you, or he will
56. I think to be able to go
57. Every people should wash daily
58. They are ancient pupils of his
59. This is the reason for which she called
60. Jane is very strong in English
61. We had a difficulty to find a parking
62. I don't see them for three month
63. I am watching T.V every night
64. She is learning English for three years
65. I'm used to get up early
66. I'm hoping to read you soon
67. When we saw her at night out with the boss we understood that there was something between them

32. Whose book is this?
33. He made her very unhappy
34. I entered the room
35. All the people in France like cheese
36. It snowed for two days
37. He wanted us to eat with them
38. I like that film very much
39. Will you give them my excuses
40. Before going to Italy, I want to call him
41. I will eat there this evening
42. She attended the conference
43. I intend to do it tomorrow
44. I have to go or I must go
45. What does this word mean please?
46. ... a lot of business with: contact with
47. ... a very tall man
48. The boss is talking on the phone now
49. It's the highest building in France
50. ....the experiment
51. I read that book last week
52. Dear Miss Smith (never Miss alone)
53. I had lot of trouble in trying....
54. Yesterday we watched T.V because there was something on (it refers to "ce soir" (today) and never to past night)
55. Either his wife will tell you, or he will
56. I think I'll be able to go
57. Every one should wash daily
58. They are ex pupils (ancient=antique)
59. This is the reason why she called
60. She is very good in English
61. It was difficult finding a parking spot
62. I haven't seen them for three month
63. I watch T.V
64. She has been learning English for three years
65. I'm used to getting up early
66. I'm hoping to hear from you soon
67. When we saw her at night out with the boss we realized that there was something between them

68. From what says Joe, his wife is pretty sick
69. You should never say that word before a cop
70. The price of perfume in France is very interesting
71. My boss didn't answer to me and I'm very angry against him
72. She is a friend of me
73. She has a rendezvous with him at six
74. We were deceived by the play last week
75. The result depends of the effort
76. They have nice souvenirs of their travel to London
77. Sue I present you Larry
78. Write me in case you would need help
79. She stayed six years without to see his parents
80. She went to live in California for two years but now she regrets her family
81. They are actually selling those in Paris
82. She doesn't never smoke
83. He showed to me a book
84. That crash arrived because of the storm
85. She is such young a girl to marry now
86. Sue, as well than her sister, will come
87. He wasn't alone to think that way
88. She doesn't like him and I either
89. His sister is a bachelor
90. She is waiting for a baby
91. I'm born in NYC
92. I had satisfaction with the whole project
93. I won't go nowhere

68. From what Joe says, his wife is pretty sick
69. ....in front of a cop
70. ....is very reasonable
71. My boss didn't answer me and I'm very angry with him or at him
72. She is a friend of mine
73. ...an appointment (date)
74. We were let down...(to be deceived=to be betrayed)
75. ....depends on the effort
76. They have nice memories of their travel to London
77. Sue I'd like you to meet...or Sue may I introduce you Larry
78. Write in case you need help
79. He went six years without seeing his parents
80. She went to live in California for two years but now she misses her family
81. They are presently.....
82. She never smokes
83. He showed me a book
84. The crash happened.....
85. She is such a young girl.....
86. Sue will come as well as her sister
87. He wasn't the only one to think that way
88. She doesn't like him and don't either (or neither do I)
89. His sister's single
90. She is expecting a baby
91. I was born in NYC
92. I'm satisfied with the whole project
93. I will go nowhere